

F. Jeuthe

# ADRESY

miasta

# KARTUZ

Część I. Spis alfabetyczny wszystkich mieszkańców  
Część II. Władze i instytucje • Część III. Branże  
Część IV. Dział reklamy



Należem Wydawnictwa Książ Adresowych, Feliks Jeuthe w Grudziądzu  
Tuszeńska Grobla 18.

---

## MARCHLEWSKI & ZAWACKI

POMORSKA HURTOWNIA KOLONIALNA

**Grudziądz**

J. Wybickiego 29, tel. 404 i 104

**Gdańsk**

Münchengasse 1, tel. 6069 i 6471

Egzystuje od r. 1879 i dlatego gwarantuje fachową i korzystną obsługę  
Adres telegr. dla Grudziądza: „Maza” Adres telegr. dla Gdańska: „Mazaport”

# Bank Związku Towarzystw Kupieckich na Pomorzu

(Spółdz. kred. z o. o.)

## Komisjoner dewizowy

ul. Stara nr. 10. Telefon 162 Grudziądz Adres dla depesz „Bankup“

### Załatwia wszelkie czynności bankowe

a mianowicie:

uskutecznia przekazy do wszystkich miejscowości w Polsce, kupuje waluty obce i uskutecznia przekazy zagranicę, otwiera rachunki bieżące i czekowe, przyjmuje wkłady oszczędnościowe, udziela pożyczek na dogodnych warunkach, dyskontuje weksle towarowe, załatwia wszelkie zlecenia komisowe i giełdowe, wydaje gwarancje i poręczenia, przyjmuje wszelkie dokumenty do inkasa itp.



**POMORSKIE  
ZAKŁADY CERAMICZNE  
TOW. AKC.  
(DAWNIEJ) MAX FALCK I SKA  
w GRUDZIĄDZU  
CEGIELNIA MECHANICZNA  
FABRYKA DACHÓWEK**

**ROZCZNA PRODUKCJA  
15 000 000 SZTUK**

**POLECAMY NATURALNO-  
CZERWONEGO KOLORU DACHÓWKI  
KARPIOWA,  
ZŁOBIONA  
i RZYMSKA**  
zupełnie trwałą i odporną na  
wszelkie wpływy atmosferyczne  
oraz  
pierwszorzędną czerwoną cegłę  
maszynową, licówkę i dziurawkę  
różnych formatów.

Telefon nr. 46

Adr. teleg.: „Pozaceram“

# Kartuzy

## Część I. Alfabetyczny spis mieszkańców

**Uwagi:** kond. = konduktor, urzęd. = urzędnik, rob. = robotnik  
wl. d. = właściciel domu, wd. = wdowa, m. = mistrz  
kol. = kolejarz względnie kolejowy.

### A

- Adamezyk Ant., rendant kasy, 3 Maja 16  
— Bernard, rob., Wzgórze wolności  
— Wojciech, właściciel, Leśna  
— Klara, wd., Gdańska  
— Matilde, wd., Leśna  
Albrecht Ernst, piek., Wzgórze wolności  
— Hermann, rob., Zamkowa  
— Reinhold, rob., Zamkowa  
Anioła Józef, urzęd., 3 Maja  
„Apteka pod Orłem“, właśc. D. Christ,  
Apteczna 3, tel. 80  
Appelhagen, tartak, Zamkowa, tel. 89  
— Antoni, rob., Sambora  
— Bernhard, Sambora  
Armański Paweł, kupiec, 3 Maja 8  
Armańscy Bracia, „Dom Handlowy“,  
3 Maja 11, tel. 6  
Armatowski Józef, szklarz, Gdańska

### B

- Bach August, rob., Ogrodowa  
— Wojciech, konduktor, Kościerska  
Bączkowski Bern., właśc., Gdańska  
Bak Aleks., m. koszykarski, skład mebli  
koszykowych, 3 Maja 11  
Ballachowski Jan, kupiec, skład kolon-  
jalny i restauracja, Dworcowa 4  
Bank dla Handlu i Przemysłu, Rynek 10,  
tel. 14

## Bank Dyskontowy

Spółka Akcyjna  
w Bydgoszczy

### Oddział w Kartuzach

Tel. 22 ul. Parkowa 9 Tel. 22

Załatwia wszelkie czynności  
wchodzące w zakres ban-  
— — — — —  
kierstwa.

Bank Dyskontowy, Parkowa 9, tel. 22  
Baumert Stan., m. kominiarski, Jeziorna  
— Anna, skład kapeluszy damskich,  
Jeziorna 6  
Baranowski Julj, szofer, 5 Brygady

## BAUMERT ANNA

Jeziorna 6 Kartuzy Jeziorna 6



Skład kapeluszy damskich

Najmodniejsze prze-  
fasonowania kapeluszy.

Barański Anastazy, inspektor szkolny,  
Dworcowa 28  
— Antoni, rektor, Dworcowa 28  
Barcz Gustaw, właśc., Omentarna  
Bartkowiak Stan., urząd., 3 Maja  
Barylak Ant., komisarz Kontr. Skarbo-  
wej, Parkowa  
Bastian Frydr., sekretarz, Jeziorna  
Bayer Anna, Apteczna 2  
Bazar, Tow. z o. p., Parkowa 5, tel. 30  
Bednarek Leon, rob., Jeziorna  
Beinlich Marta, wd., Wzgórze wolności  
Bela Aleksander, rob., Wzgórze wolności  
— Jan, Jeziorna  
— Józef, krawiec, Leśna  
— Leon, m. rzeźniczy, skład, Rynek 8  
— Marcelli, właśc., Sambora  
Benkowski Adolf, stolarz, 5 Brygady  
— Alojzy, asystent Gdańska  
— Aug., cieśla, Chmielińska  
— Bernard, m. stolarski, warsztat mebli,  
Chmielińska  
— Bolesław, właśc., Chmielińska  
— Franc., rzeźnik, 3 Maja 13  
— Helmut, szewc, 5 Brygady  
— Jan, urząd., Parkowa  
— Jan, inwalida, Klasztorna  
— Juljusz, rzeźnik, Wzgórze wolności  
— Leon, zwrotniczy, Sambora  
— Paweł, właśc., Leśna  
— Robert, rzeźnik, skład kolonjalny,  
Pl. św. Brunona 3  
— (a) Franciszka, wd., Jeziorna  
Bergmański Fr., rob. kol., 3 Maja  
Bertling August, rob., Chmielińska  
— Wojciech, rob., Zamkowa  
Biela Adam, rob., Gdańska  
Bieliński Jan, wł. Drukarni, Dworcowa 7  
Biess, Michał, murarz, Prokowska  
Bikowski Antoni, Leśna  
Bliźniewski Leon, naucz., 5 Brygady  
Blok Aleksander, rob., Jeziorna  
— Józef, rob., Rynek 5  
— Leon, woźny, Klasztorna  
— Walerjan, rob., Zamkowa  
— Dr. Wojciech, lekarz, Apteczna 1, tel. 48  
— Wojciech, kol., Ogrodowa  
Bobkowski Stanisław, urząd., Rynek 9  
Bochnak Stan., sędzia, 5 Brygady 1  
Boek Marta, 5 Brygady 2  
Borkowski Franciszek, murarz, Wzgórze  
wolności  
— (a) Józefa, wd., Wzgórze wolności  
Borzestowski Bolesław, Hotel Kaszubski  
Dwór, Gdańska 7, tel. 4  
— Leon, kupiec, Dworcowa 4  
— Bracia, skład kolonjalny, Rynek 11,  
tel. 73  
Bracia Armańscy, „Dom Handlowy”,  
3 Maja 11, tel. 6  
Bracia Maeser, masz. rolnicze, Jeziorna 25  
Brall Jan, urząd., 3 Maja  
Brauer Rudolf, rzeźnik, 5 Brygady

Bringmann Jerzy, restaurator, Dwor-  
cowa 9, tel. 56  
Bronk Franc., konduktor, Dworcowa 28  
— Władysław, urząd., 5 Brygady  
Browarczyk Jan, biurowy, 3 Maja 10  
Browar Klasztorny, właściciel G. Mayer,  
Klasztorna 4, tel. 7

## Browar Klasztorny

Tel. 7 KARTUZY Klasztorna 4

Generalne zastępstwo i sprzedaż piw  
„Danziger Aktien-Brauerei“ w Gdańsku.

Własna fabrykacja siodu, ekstraktu  
słodowego i karamelowego.

Brunecki Anast., asystent pocztowy,  
3 Maja 11  
Dr. Bruski, lekarz, Gdańska 29, tel. 13  
Bryłowski Aug., rob., Chmielińska  
— Augustyn, wł., Wzgórze wolności  
— A., skład białawców, 5 Brygady 5  
— Aug., kol., 3 Maja 14  
— Jan, rob., Zamkowa  
— Jakob, rob., Gdańska  
— Józef, rob., Gdańska  
— Józef, mistrz stolarski i warsztat  
Jeziorna 8  
— Józef, fotograf, Jeziorna  
— Michał, rob., Chmielińska  
— Teodor, stolarz, Gdańska  
Brzeski Franc., Hotel Kartuski i skład  
kolonjalny, Parkowa 4, tel. 1  
— Teofil, rob., Prokowska  
Brzózkowski Franc., handlarz, skład bia-  
wawców, Sambora  
Bujak Franciszek, rob., Zamkowa  
— Franciszek, rob., 5 Brygady  
Byczkowski Franciszek, rob., Prokowska  
— Franciszek, urząd., Jeziorna  
— Jan, rob., Jeziorna

## C

Chistowski Franc., spedytor, 5 Brygady 33  
Chleba Franc., właśc., Kościuszki  
— Jakob, rob., Leśna  
— Jan, asystent, Gdańska  
— Aug., wd., Prokowska  
Chmiel Ignacy, stolarz, Gdańska  
Chojnacki Anast., urząd., Hallera  
Christ Daniel, aptekarz, Apteczna 3, tel. 80  
— Feliks, Jeziorna, skład papieru, Pl.  
św. Brunona 6  
Chyła Robert, kowal, Gdańska  
Chylewski Piotr, sekretarz powiatowy  
Apteczna 1  
Cieszyński Leon, kupiec, Fabryka wód  
mineralnych, Jeziorna 6  
Cirocki Antoni, kol., Sambora  
— Augustyn, Zamkowa

Ciszke Paweł, rob., Wzgórze wolności  
Cohn Walter, adwokat, Gdańska  
Cwikliński Czesław, Hallera  
Cylka Władysław, Dworcowa 3  
Cylkowski Ign., nauczyciel, Chmielińska  
Cynke Marta, wd., Klasztorna  
Cyperski Robert, kol., Sambora  
Cyron Matylde, wd., Jeziorna  
Czaja Ignacy, szewc, Gdańska 1  
— Jan, stolarz, 5 Brygady  
— Juljusz, rob., Gdańska  
Czarnowski Alojzy, nauczyciel, Wzgórze wolności  
Czech Marja, Rynek 6  
Czekońska Helena, Klasztorna  
Czerwiński Franc., mistrz i zakład krawiecki, 3 Maja 10  
→ Michał, rob., Klasztorna  
Czezińska Marja, wd., Jeziorna

## D

Dąbrowski Franc., rob., Chmielińska  
— Leon, ślusarz, Chmielińska  
— Paweł, stolarz, Wzgórze wolności  
Damps Jan, rob., 3 Maja  
Dawidowski J. i Sp., Jeziorna 5  
Dargacz Wiktor, rob., Gdańska 2  
Depke Franc., ogrodnik, Gdańska  
Deyk Leon, kol., 5 Brygady  
Dietrich Jakob, mistrz rzeźnicki, skład, Rynek 2  
Dom Handlowy, właśc. Bracia Armańscy, 3 maja 11, tel. 6  
Dom Towarowy, Plac Brunona 2/3, tel. 72  
Domański Winc., st. posterunkowy P. P., 5 Brygady  
Dombrowski August, Jeziorna  
— Franc., kol., Ogrodowa  
— Władysław, urząd., Jeziorna  
Domisz Jan, nauczyciel, 3 Maja  
Draws Aleksander, rob., Jeziorna  
Drażkowski Feliks, sekretarz, Cmentarna  
Drewing Bern., furman, Cmentarna  
— Franc., urząd., Wzgórze wolności  
— Jan, rob., Prokowska  
— Rozalja, wd., Rynek 5  
Drews Emil, rob., Rynek 9  
Drogerja Pomorska, właśc. Feliks Wiczorek, Rynek 1  
Drywa Juljanna, wd., Gdańska 2  
Dudek Ernst, fryzjer, zakład fryzjerski, Rynek 1  
Dulny Bern., architekt, Dworcowa 28  
Dunst Bern., rob., Sambora  
— Franc., listonosz, 5 Brygady  
— Jan, furman, Sambora  
— Leon, kol., 3 Maja 14  
— Wojciech, dozorca więz., Cmentarna  
Duzowski Leon, ślusarz, Rynek 8  
Dzikowski Wincenty, kupiec, Kościerska  
Dzionk Aleksander, właściciel, Wzgórze wolności

## E

Ebel Jan, fotograf, zakład, 3 Maja  
Ehlers Emma, wd., Dworcowa 3  
Eichmann Aug., rob., Sambora  
Elas Teodor, rob., Zamkowa  
— Wiktor, rob., kol., Gdańska  
Elwart Klemens, bankowiec, Gdańska 33

## F

Faliński Brunon, dentysta, Parkowa  
Falk Robert, kond., Wzgórze wolności  
Fieberg Amand., fryzjer, zakład, 5 Brygady 8  
— Wojciech, fryzjer, 3 Maja  
Fittkau Marjanna, wd., Leśna  
Flisikowski Jan, kol., Dworcowa 10  
— Jan, rob., Zamkowa  
— Jan, handlarz, 5 Brygady  
— Walenty, st. konduktor pocztowy, Rynek 5  
Formela Aleks., właśc., Zamkowa  
— Antoni, właśc., Jeziorna  
— Augustyn, rob., Sambora  
— Bernard, rob., Prokowska  
— Franc., palacz kol., Sambora  
— Franc., szewc, 5 Brygady  
— Jan, właściciel, Zamkowa  
— Jan, rob., Cmentarna  
— Jan, kol., Sambora  
— Józef, m. stolarski, warszt., Jeziorna 12  
— Józef, właściciel, Zamkowa  
— Józef, inwalida, Prokowska  
— Leon, rob. kol., Zamkowa  
— Leon, rob., Sambora  
— Teofil, rob., 5 Brygady  
— Teofil, Zamkowa  
— Wojciech, murarz, Zamkowa  
— Augusta, wd., Wzgórze wolności  
— Amalja, skład towarów krótkich, Jeziorna 30  
— Marjanna, wd., Zamkowa  
Fourbert Janina, wd., Klasztorna  
Frank Gustaw, rzeźnik, Jeziorna  
— Luise, właśc., 5 Brygady  
Freda Teodor, szewc, skład, Gdańska 4  
Fronczykowa Helena, naucz., Apteczna 2  
Fularczyk Matylde, wd., Leśna

## G.

Gabriel Adalina, 5 Brygady  
Gadzewski Jan, ślusarz, 5 Brygady  
— Paweł, ślusarz, 5 Brygady  
Garska Aniela, wd., 3 Maja  
Gazeta Kartuska, redakcja, Dworcowa 5  
Gdaniec Aleks., kupiec, 5 Brygady  
Geiser Rychert, m. malarski, Jeziorna  
Gigowski Jan, krawiec, Zamkowa  
— Otton, m. krawiecki, Parkowa  
Gildemeister Paweł, rzeźnik, Jeziorna

Gilmeister Antoni, stolarz, Chmielenska  
— Brunon, rob., Chmielenska  
Glińska Wanda, wd., 5 Brygady  
Głodowski Wal., kol., Parkowa  
Goerke Józef, siodlarz, Rynek 4  
Goerz Korneliusz, Kościerska  
Gołabiewski Tomasz, krawiec, 5 Brygady  
Goll Leon, sekretarz, Apteczna 2  
— Pawel, murarz, Prokowska

Golnau Józef, rob. ul. Zamkowa  
Goncz Bazyli, krawiec, ul. Jeziorna  
Gorczyński Rudolf, zakład fryzjerski,  
Gdańska 29

Górny Franciszek, rzeźnik, Rynek 6  
Górski Franc., inwalida, ul. Leśna  
Grabowski Aug., rob., ul. Sambora  
Grot Jan, kolejarz, 3 Maja  
— Jan, rob. ul. Cmentarna  
— Wojciech, rob., ul. 3 Maja

Groth August, rob., Wzgórze Woln.  
— Franc., rob., ul. 5 Brygady  
— Robert, rob. ul. Jeziorna

Gruba Jan, piekarz, ul. 5 Brygady  
Grzebyta Ludwik, urzęd. Dworcowa 27  
Grzenia Leon, rob. ul. Klasztorna  
— Michał, rob., ul. Klasztorna  
— Monika, nauczycielka, Klasztorna

Grzenkowski Franc., rob., Sambora  
Grzeszkiewicz Franc., kierownik urzę-  
du, ul. Hallera

Grzonkowski Aleks., kupiec, Hallera  
Grzybowski Franc., kolej., Gdańska  
— Wojciech, inwalida, 5 Brygady

Guczalski Jan, kupiec, ul. Jeziorna  
Guczalski Kazimierz, hurtownia kolo-  
nialna i restauracja, Pl. św. Brunona  
tel. 69

## Hurtownia Towarów Kolonialnych

Kazimierz Guczalski

Kościierzyna telefon 8

### ODDZIAŁ KARTUZY

Telefon 69

Pl. św. Brunona

Najkorzystniejsze źródło zakupu  
wszelk. artykułów spożywczych

(Własna palarnia kawy).

Patrz ogłoszenia —.

## H

Haber Ant., kontroler skarbowy, ul.  
Cmentarna

Haeker Robert, ks proboszcz, Wzgórze  
Wolności

Hahn Erik, aptekarz, Apteczna 3

Hanke Karol, ślusarz, ul. Kościerska

Hapka Joanna, wd., Wzgórze Woln.

— Władysław, posterunkowy, Gdańska

Hein Bernard, kolej., Sambora  
Heina Aleks., dekarz, Kościerska  
Hejnowski August, rob., Dworcowa 7  
Hendrych Józef, oberżysta, winiarnia i  
restauracja, Dworcowa 1

Herbasz Józef, właśc. ul. Prokowska  
Hermann Aleks., właśc., Kościerska  
Heron Antoni, rob. Wzgórze Woln.  
Hildebrandt Wład., kupiec, Parkowa  
Hinca Franciszek, rob., Gdańska  
Hinca Leon, urzęd. Cmentarna  
— Leon, rob. ul. Sambora

Hinz Franc., ślusarz, 5 Brygady  
— Teofil, inwalida, Zamkowa  
— Aug., inwalida, Rynek 5  
— Rozalia, wd., ul. Sambora  
— Rozalia, wd., ul. 5 Brygady

Hirsz Brunon, kolej., 3 Maja  
— Jerzy, szewc, 5 Brygady

Homa Bron., legalizator, ul. Jeziorna

Hopa Jan, rob., ul. Gdańska

Hopp Marja, ul. Cmentarna

Howalt Wojciech, kapital., Dworcowa 30

## HOTEL CENTRALNY

właśc. Kreft Franciszek

Tel. 19 KARTUZY Parkowa 9

Ciepłe i zimne potrawy  
— o każdej porze —

— Pierwszorządne pokoje —

Obsługa skora i rzetelna.

Ceny umiarkowane

## HOTEL POMORSKI

właśc. Franciszek Plichta

Tel. 6 KARTUZY 3 Maja 11

Pierwszorządny hotel

Ciepłe i zimne potrawy  
— o każdej porze. —

— Dobrze pielęgnowane napoje. —

Ceny umiarkowane.

Obsługa rzetelna.

## I

Izdeński Józef, piekarz, ul. 5 Brygady

**J**

- Jakubowski Stef., książkowy, Apteczna 1  
 Jakusz Jan, właśc., skład blacharski, ul.  
 5 Brygady 7  
 — Teofil, kupiec, ul. 5 Brygady 7  
 Jankusz Jan i Teofil, fabryka wód mine-  
 ralnych, 5 Brygady 7  
 Janca Robert, rob., Sambora  
 Janke Paweł, sedzia, 5 Brygady 1  
 Jankowski Ignacy, rob., Jeziorna  
 — Witold, książkowy, Apteczna 1  
 — (a) Marianna, ul. Cmentarna  
 — Teresa, wd. ul. Leśna  
 Jakusz Antoni, handlarz, ul. Leśna  
 Janzen Franciszek, rob., Sambora  
 — Wiktor, palacz, kol. Sambora  
 Jędrzejewski Franc., urzęd., Jeziorna  
 Jorkowska Aniela, nauczycielka, Jezior.  
 Jeliński Brunon, urzęd., ul. Leśna  
 Juńska Paulina, wd., ul. Gdańska

**K**

- Kaisera skład kawy, Parkowa 3  
 Kamiński Jan, rob., l. Prokowska  
 — Józef, rob., ul. 5 Brygady  
 — Wojciech, naczk. kolei, Dworcowa 8  
 — Wiktor, rob., ul. Prokowska  
 — (a) Marianna, wd., Cmentarna  
 Kąkol Jadwiga, wd., 5 Brygady  
 Kedziora Stan., urzędnik, 3 Maja  
 Kelas Lucjan, asyst. poczt., 3 Maja 11  
 Kiedrowski Leon, bankowiec, 3 Maja 13  
 Kiełczyński Marjan, konduktor, ul. Sam-  
 bora  
 Kitowski August, rob., ul. Zamkowa  
 — Fabjan, dyrektor, 3 Maja 8  
 — Franc., listonosz, Jeziorna  
 — Franc., właśc., ul. Zamkowa  
 — Józef, urzęd., ul. Ogrodowa  
 — Leon, urzęd., ul. Gdańska  
 Klapkowski Franc., rob., Zamkowa  
 — (a) Joanna, wd., Chmieleńska  
 Klatt Jan, mleczarz, mleczarnia, 3 Maja  
 15 tel. 90  
 Klawikowski Franc., kolej., Leśna  
 Kleba Aug., mistrz stolarski, warsztat,  
 Klasztorna 7  
 — Jan, właściciel, Ogrodwa  
 — Jan, rob., ul. Jeziorna  
 — Jan, stolarz, ul. Klasztorna  
 — Jan, rzeźnik, skład, ul. Jeziorna 23  
 — Marta, wd., ul. Gdańska  
 Klein Brunon, krawiec, Jeziorna  
 Klimek August, rob., Sambora  
 — Jakób, kolej., ul. Jeziorna  
 — Jan, rob., ul. Prokowska  
 — Jan, garncarz, Chmieleńska  
 — Jan, właściciel, ul. Ogrodowa  
 — Leon, murarz, ul. Hallera  
 — Łucja, wd., ul. Zamkowa  
 Klonowski Jan, m. szewski, Jeziorna 5  
 — Józef, szewc, ul. Jeziorna  
 Kluk Wilhelm, kolej. Jeziorna

- Knop Klara, ul. Ogrodowa  
 — Teresa, 3 Maja 12  
 Knopkiewicz Stan., książkowy, Kościer-  
 ska  
 Kobiela Franc., drogomistrz, Kościerska  
 — Kunigunda, wd., 3 Maja  
 Kolberg Paulina, wd., ul. Gdańska  
 Kolka Bernard, ślusarz, Jeziorna  
 — Franc., murarz, Zamkowa  
 — Józef, m. stolarski, warsztat, Wzgó-  
 rze Woln.  
 Kolpacz Bernard, rob., ul. Sambora  
 — Michał, inwalida, Zamkowa  
 — Marianna, wd., ul. Zamkowa  
 Konkol Aleksander, rob., Chmieleńska  
 — Franc., kolej., ul. Jeziorna  
 — Franc., krawiec, Klasztorna  
 — Jan, rob., Dworcowa 7  
 — Jan, rob., ul. Jeziorna  
 — Leon, rob., ul. Chmieleńska  
 — Wojciech, inwalida, Zamkowa  
 — Juljanna, ul. Sambora  
 Kopecki Jan, bednarz, Klasztorna  
 Kostecka Michał, kupiec, skład porcelany  
 i szkła, 5 Brygady 2  
 Kostuch Ant., stolarz, ul. Zamkowa  
 — Leon, właściciel, Klasztorna  
 Kostuchowski Jan, cieśla, Jeziorna  
 — Leon, rob., Wzgórze Woln.  
 Kosznik Brunon, m. szewski, Gdańska  
 Kosznicki Jan, cieśla, ul. Jeziorna  
 Kosznik Wal., rob., ul. Zamkowa  
 Kowalewski Leon, woźny, 3 Maja 7  
 Kowalkowski Edm., malarz, Gdańska  
 — Franc., kolej., ul. Kościerska  
 — Kleinens, kunciec, skład kolonialny,  
 Jeziorna 4  
 Kowalski Jan, kupiec, 5 Brygady, skład  
 kolonialny Rynek 7  
 — Jan, cieśla, ul. Chmieleńska  
 Kożyczkowski Aug., kolej., ul. Gdańska  
 Kramp Józef, kupiec, ul. Gdańska  
 Krauze Wojciech, rob., Ogrodowa  
 — Weronika, wd., ul. Jeziorna  
 Kraśkiewicz Józef, kupiec, 3 Maja 8  
 — Józef, skład bławatów i konfekcji  
 3 Maja 11 tel. 6

**J. KRAŚKIEWICZ**

Tel. 6 KARTUZY 3 Maja 11

**Bławaty**

**Konfekcja**

**Galanterja**

- Kręczkowski Alojzy, listonosz, Klasztorna  
— Anast., urząd. kol., Dworcowa 23  
Kreft Franc., wł. Hotelu Centralnego, ul. Parkowa 9 tel. 19  
— Jan, ślusarz, ul. Jeziorna  
— Józef, ul. Leśna  
— Otton, kolej., ul. Gdańska  
— Brygita, wd., Wzgórze Wolności  
Krönke Karol, rob. kol., ul. Zamkowa  
— Jan, właściciel, Zamkowa  
Kropidłowski Leon, rob., 5 Brygady  
Krüger Józef, urząd., 5 Brygady  
Krukowski Alfons, zegarmistrz, zakład, Gdańska 33  
Kruczyński Brunon, m. ślusarski, maszyny rolnicze i warsztat, Gdańska 22

## Kruczyński Brunon

KARTUZY, ul. Gdańska 22

### WARSZTATY REPARACYJNE

z elektrycznym zapędem. Wykonuje reparacje wszelkich maszyn rolniczych

Generalne zastępstwo maszyn rolniczych  
A Horstmann w Starogardzie.

- Kruszyński Jan, właśc., ul. Jeziorna  
— Leon, właściciel, Klasztorna  
Krysiński Jan, ks. proboszcz, Klasztorna  
Kryszewski Józef, kolej., ul. Ogrodowa  
Kuczowski Franc., m. rzeźnicki i skład Jeziorna 4  
Kuchta Ant., gospodarz, Chmieleńska  
— J. kupiec, skład skór, ul. Gdańska 34  
— Michał, rob. ul. Prokowska  
Kuklińska Marja, Apteczna, skład kapeluszy damskich Rynek 10  
Kulasz Jan, kond., kolej., Sambora  
— Jan, szewc, ul. Jeziorna  
Kunitz Anna, właśc., 3 Maja  
Kuper Jan, m. stolarski, warsztat, ul. Gdańska  
— Marcei, rob., Wzgórze Wolności  
Kurkowska Monika, wd., ul. Leśna  
Kurowski Stefan, drukarz, Cmentarna  
Kusz August, właściciel, 3 Maja  
Kuszel Juliusz, rob., ul. Parkowa  
— Franciszek, rob., Wzgórze Woln.  
Kuszowski Jan, stolarz, ul. Gdańska  
— Leon, listonosz, ul. Jeziorna  
Kwizdiński August, rob., Prokowska  
— Józef, rob., Chmieleńska  
— Leon, urząd., ul. Cmentarna  
— (a) Augusta, wd., ul. Zamkowa

## L

- Labon Józef, skład obuwia, Dworc. 2  
Labuda Feliks, kamieniarz, Jeziorna  
— Jan, inwalida, ul. Gdańska

- Józef, urząd. sądowy, ul. 5 Brygady  
— Łucjan, warsztat ul. 5 Brygady 12

- Lahm Józef, kupiec, Dworcowa 2  
Landeker Ida, wd., Dworcowa 30  
Lange Artur, m. ślusarski, Jeziorna 5  
— Oskar, oberżysta, restauracja, Wzgórze Wolności

- Langa Feliks, kancelista, 3 Maja  
— Jan, szewc, ul. Zamkowa

- Last Augusta, wd. Wzgórze Woln.  
Łaszewski Bern., rob. ul. Sambora  
Łebńska Bronisława, ul. Gdańska 33  
Łęgowski Julj., drogomistrz, Wzgórze Wolności

- Lehmann Jakób, furman, 5 Brygady  
Lehrke Edward, murarz, ul. Prokowska

- Lemann Antoni, rob. Zamkowa  
— Jan, ksiądz, ul. Gdańska

- Lehmann Józef, kancelista, Jeziorna  
Lemke August, rob. 5 Brygady

- Łęszkowski Grzegorz, m. ciesielski, ul. Sambora

- Wiktor, m. szewski, Klasztorna  
— (a) Barbara, wd., ul. Sambora

- Lewandowski Wład., kierownik tartaku ul. Zamkowa

- Lewański Paweł, kołodziej, Rynek 4  
Lewiński Aug., inwalida, Prokowska

- Józef, cieśla, ul. 3 Maja  
— Paweł, cieśla, ul. Klasztorna  
— (a) Marta, wd., ul. Prokowska

- Licht Heinz, m. browarski, Klasztorna  
Liebsz Klara, wd., skład papieru, ul. Gdańska 33

- Liedtke Edward, kapital., ul. Jeziorna  
— Kurt, skład sprzętów domowych i kuchennych, Jeziorna 2

## E. Liedtke

właśc. Kurt Liedtke

KARTUZY ul. Jeziorna 2

Skład towarów żelaznych, sprzętów domowych i kuchennych.

- Rudolf, emeryt, Rynek 3  
— Teofil, rob. Sambora  
Lipczyńska Anna, wd., ul. 5 Brygady  
— Eliza, wd., 5 Brygady  
Lipiński Józef, kupiec, 3 Maja 1  
— Leon, blacharz, 3 Maja 4  
— M. emeryt, ul. Gdańska  
— Paweł, blacharz, ul. Jeziorna



Liśniewski Franc., rob., Chmieleńska  
Lis Jan, rob., ul. Jeziorna  
Litwic Walerjan, kolej. Sambora  
Litwin, Bern., właściciel, Chmieleńska  
— Jan, m. stolarski, warsztat, Zamkowa  
— Roman, siodlarz, ul. Jeziorna  
— Stanisław, rob., ul. Prokowska  
Lniski Emil, kupiec, skład żelaza i handel ziemiopłodów, Gdańska, tel. 3  
— Leon, urząd, Apteczna 1  
Lonn Jan, inwalida, ul. Gdańska  
— Jan, inwalida, ul. Sambora  
Lorkowska Jadwiga, ul. 5 Brygady  
Lubocki Antoni, rob., Chmieleńska  
— Edmund, listonosz, Gdańska  
— Franciszek, właśc., Apteczna 2  
Lubowska Monika, ul. Klasztorna  
Luder Henryk, urząd, Dworcowa 21  
Lukiewicz Franc., urząd, ul. Zamkowa

## M

Machaliński Aug. murarz, Prokowska  
Machola Jan, handlarz, Sambora  
Maeckelburg Walter, kupiec, 3 Maja 5  
— Wilhelm, m. piekarski, 3 Maja 5  
Maeser Aug., właściciel, ul. Jeziorna, zakład instalacyjny ul. Gdańska  
— Aug., ślusarz, ul. Jeziorna  
— Karol, m. ślusarski, Gdańska  
Magistrat, ul. Dworcowa 1 tel. 15  
Magulski Antoni, wł., ul. Gdańska  
Dr. Majkowski Aleks., lekarz, 5 Brygady, tel. 26  
Malinowski August, konduktor, Cmentarna  
— Ksawery, rob., ul. Sambora  
— Wiktor, biurowy, Cmentarna  
„Maltopol” fabryka słodowej kawy, Klasztorna 4 tel. 7  
Marchel Klementyna, wł. 3 Maja 4  
Markowicz August, zast. procesowy, ul. Jeziorna  
Markowski Jan, rob., Prokowska  
— Leon, szewc, Rynek 4  
— Władysław, rob., Jeziorna  
Marquart Stanisł., rendant kasy leśnej, Apteczna 1  
Marszałkowski Alojzy, kolej., 5 Brygady  
— Franc., woźny, 3 Maja  
— Franc., kołodziej, ul. Gdańska  
— Leon, kier. lokomotywy, 5 Brygady  
— Paweł, szewc, ul. 3 Maja  
— Stanisł., kolejarz, ul. Gdańska  
— Walerjan, kolej., 3 Maja  
— Wiktor, ślusarz, ul. Gdańska  
Marszałkowski, badacz mięsa, 3 Maja 17  
Maselkowski Józef, burmistrz, Dworcowa 1

Maschke Franc., m. rzeźn., Gdańska 33  
Mateja Adolif, kolej., Jeziorna  
— Brunon, rob. kol., 3 Maja 13  
— Leon, rob. ul. Jeziorna  
Mazanowski Bronisław, ul. Gdańska  
Mazur Leon, szewc, 5 Brygady  
Mehring Konst., rob. ul. Zamkowa  
Meisner Br., garncarz, ul. 5 Brygady  
— Paweł, piwowar, ul. Gdańska  
— Władysław, garncarz, skład wyrobów garncarskich, ul. Gdańska 29  
— Helena, wd., ul. Jeziorna  
Meyer Aleks., rob., ul. Zamkowa  
— Teodor, rzeźnik, ul. 5 Brygady  
— Wiktor, murarz, ul. Chmieleńska  
Mielke Gust., emeryt, ul. Prokowska  
Mielewczyk Michał, rob., ul. Gdańska  
Mierski Franc., brukarz, ul. Leśna  
— Aug., stolarz, ul. Jeziorna  
Milewczyk Franc., kupiec, ul. 5 Brygady  
8 skład bławatów i towarów krótkich

## Milewczyk Franciszek

KARTUZY, ul. 5 Brygady 8

### Skład bławatów i towarów krótkich.

Mionskowski Aug., wł. Cmentarna  
Miotk Franciszek, ul. Prokowska  
— Franc., gospodarz, Prokowska  
— Franc., posterunkowy, Jeziorna  
Miszke Feliks, malarz, Prokowska  
— Franc., sekr. sądowy, 3 Maja  
— Jan, stolarz, Wzgórze Wolności  
Mleczarnia wł. Jan Klott, 3 Maja 15, tel. 90  
Modrzewska Emilja, skład rzeźnicki, Rynek 7  
— Willi, m. rzeźnicki, skład, Jeziorna  
Motszal Wojciech, emeryt, 3 Maja  
Mówiński Jan, kupiec, restauracja i winiarnia, Parkowa 3 tel. 43  
Muchliński Aug., inwalida, Cmentarna  
Müller Frydr., powroźnik, Parkowa  
— Johannes, kupiec, skład papieru, Rynek 3  
— Józef, rob., ul. 3 Maja  
— Werner, ksiądz, Rynek 7

## N

Nadleśnictwo, ul. Jeziorna, tel. 20  
Nawrocki Michał, st. posterunkowy, ul. Jeziorna  
Netzebandt Otto, zegarmistrz, Dworcowa 30, skład Dworcowa 21

Negowski Piotr, urzęd., Dworcowa 26  
— Wiktor, drukarz, ul. Klasztorna  
Neubauer Robert, wł. 3 Maja  
Neumann Bern., kowal., ul. 3 Maja  
— Ludwik, pomocnik, 3 Maja 8  
Neymand Emil, lekarz, 3 Maja  
Neymann Aug., nadleśniczy, Jezorna  
Dr. Nklas, lekarz, ul. 5 Brygady tel. 71  
Niklas Aleks., inwalida, Chmieleńska  
— Alojzy, rob., ul. Gdańska  
— Edmund, kowal., ul. Jeziorna  
— Feliks, mistrz kow., kuźnia, 5 Brygady  
— Franciszek, rob., Chmieleńska  
— Noetzel Marja, wł., ul. Jeziorna  
Nowakowski Wincenty, bankowiec, Gdańska  
Nowicka Józefa, wd., ul. Gdańska



Okroj Aleksander, rob., Prokowska  
— Augustyn, rob., ul. Jeziorna  
— Franc., kupiec, ul. Parkowa 9, skład bławatów  
— Franc., furman, ul. Jeziorna  
— Józef, cieśla, ul. Leśna  
Okuniewski, Aleks., dentysta, Gdańska  
Ostrowski And. młynarz, 3 Maja  
— Jakób, rob., 3 Maja 13  
Otto Maks., obrońca ludowy, Gdańska  
Oźmiński Hilary, wermistrz, 3 Maja 12



Pakulski, Maks., kier. lokomotywy, ul. 5 Brygady  
Pałasz Feliks, biurowy, 3 Maja 13  
Pałka Winc., inspektor, 3 Maja 8  
Parkrac Aug., szewc, 3 Maja 14  
Państwowa Inspekcja Budowlana, ulica Dworcowa 22 tel. 27  
Paszke Franc., kupiec, Rynek 5  
— Leokadja, skład kolonialny Rynek 5  
Patzul Augusta, ul. 3 Maja  
Paulin Leon, woźny, ul. Sambora  
Pawelczyk Herm., szklarz, 3 Maja  
— Fr., restauracja ul. 3 Maja 37  
Perkowski Ant., rob., Chmieleńska  
Perke F., Ogrodnictwo i kwaciarnia, ul. Gdańska 33 tel. 78  
Petrąński Franc., kolei., Dworcowa 13  
Pettke Józef, rob. 5 Brygady  
— Marta, wd. Wzgórze Wolność  
Piaselski Mieczysł., praktyk., ul. Dworcowa 2  
Piastowski Wiktor, rob. Zamkowa  
Piątkowski Stan., architekt, Dworcowa nr. 2 tel. 70

Piecuch, Wład., biurowy, 3 Maja 12  
Pielęwski Aleks., właśc. 5 Brygady  
Piernicki Leon, szewc, ul. Gdańska  
Pioch Bernard, urzęd., kolei., Kościerska  
Piotrowski Piotr, rob., Chmieleńska  
Pipka Józef, właśc., ul. Piotrowska  
Plewiński Jan, właśc. tartaku i warsztat rep. maszyn rolniczych, ul. Gdańska 13 tel. 5

## PLEWIŃSKI JAN

Telef. 5 KARTUZY Gdańska 13

**Tartak parowy**  
obróbka drzewa użytkowego.

**Heblarnia**

Warsztaty reparacyjne wszelkich maszyn.

Plichta Franc., hotelista, Hotel Pomorski, 3 Maja 11 tel. 6  
— Teofil, Wzgórze Wolności  
— Wiktor, krawiec, ul. Klasztorna  
Plotka Franciszek, urzęd. Hallera  
— Jan, rob. ul. 5 Brygady  
— Leon, krawiec, ul. Klasztorna  
Pobłocki Ant., rob., Chmieleńska  
— (a) Karolina, akuszerka, Dworcowa 7  
Polega Hildegard, skład kolonialny, ul. 5 Brygady 37 a  
Posterunek Pol. Państw., Dworcowa 1, tel. 77  
Potrykus Bernard, właśc., skład kolonialny, Gdańska 2  
— Jan, kolei., ul. 5 Brygady  
Powiatowa Kasa Chorych 3 Maja 12, tel. 25  
Powiat. Komend. Policji Państw., ulica 5 Brygady 18 tel. 78  
Przybyła Ferdynand, rob. kol., Dworcowa 27  
Puchner Ernst, kupiec, 3 Maja 1  
Pufelski Józef, kier. pociągu, Dworcowa 25  
Pumuła Michał, budowniczy, Dworcowa 2  
Puske Jan, budowniczy, 5 Brygady  
Puzdrowski Adolf, ul. Cmentarna  
— Franciszek, gospodarz, Cmentarna  
— Franciszek, właśc., Zamkowa  
— Jakób, rob., Wzgórze Wolności  
— Jan, listonosz, ul. Ogrodowa  
— Józef, m. kowalski, Gdańska 23  
— (a) Cecylja, wd., Chmieleńska  
— Rozalja, wdowa, 5 Brygady  
Pyszke Leon, urzęd., ul. Kościerska

## R

- Rabow Adolf, handlarz, Jeziorna  
— Jan, m. piekarski, 3 Maja 4 tel. 11  
— Oskar, 3 Maja 4 tel. 11  
Radaszewski Jan, rob., ul. Jeziorna  
Radomski Aug., rob., ul. Sambora  
Radtko Piotr, urzęd., ul. 3 Maja  
Raepke Adolf, rob., ul. Sambora  
— Brunon, kolej., ul. Gdańska  
— Brunon, murarz, ul. Prokowska  
Rafiński Jan, nadzorca toru, Dworcowa  
nr. 14  
Raclaw Agnieszka, nauczycielka, ulica  
Cmentarna  
Regliński Leon, kolej., ul. Gdańska  
Remblewski Józef, urzęd., 3 Maja  
Renger Ewald, wł. tartaku, 3 Maja 24,  
tel. 44  
Renger Gustaw, kapital., 3 Maja  
Richard Jan, skład tow. krótkich, ulica  
Gdańska 4  
Riegel Maria, wd., ul. Jeziorna  
Rogalewska Anna, kasjerka, 3 Maja 9  
— Brygita, wd., Chmieleńska  
Romatowski Jan, posterunk., Sambora  
Rompa Ant., stolowy, ul. Klasztorna  
— Józef, asystent starostwa, Parkowa  
Rompski Jan, kupiec, Gdańska  
Ropel Bernard, krawiec, Rynek 5  
— Franc., urzęd. sąd., Apteczna 1  
Rosenberg Leon, rzeźnik, Leśna  
Rosfeld Lucja, 3 Maja 13  
Rosofowski Leon, rob., Wzgórze Woln.  
— (a) Maria, właśc., Parkowa  
— Walerja, wd., ul. Zamkowa  
Roszkowski Franc., urzęd., 3 Maja 11  
— Jan, ul. Jeziorna  
— Leon, m. piekarski, Gdańska tel. 32  
Równias Augusta, Chmieleńska  
Różner Józef, kołodziej, 3 Maja 12  
Rucha Joachim, powiat. lekarz weter.,  
Kościerska 32 tel. 46  
Ruszkowski Władysł., m. kowalski, Je-  
ziorna  
Rybakowski Aleks., wł., Sambora  
Rychert Franc., kolej., ul. Jeziorna  
— Jan, szewc, ul. Gdańska  
— Jan, rob., ul. 3 Maja  
— Leon, rob., ul. Prokowska  
— Franciszka, wd., ul. 3 Maja  
— Rozalja, wd., ul. Gdańska  
Rzepa August, rob., Zamkowa  
— Franciszek, rob., ul. Zamkowa

## S

- Sad Powiatowy, 3 Maja 9 tel. 16  
Sakolowski Alfred, m. stolarski i war-  
sztat, 5 Brygady 2

- Artur, m. stolarski i warsztat, ul.  
5 Brygady 11  
— Georg, właściciel, ul. Kościerska  
— Paweł, m. stolarski, ul. Gdańska 5  
Sarach Alojzy, rob., ul. Chmieleńska  
— Alojzy, kolejarz, ul. Chmieleńska  
Sattler Fritz, kupiec i restauracja, Ry-  
nek 3  
Senger Aug., kupiec, skład bławatów,  
Sepke Juljusz, murarz, ul. Jeziorna  
Serkowski Franc., rob., Prokowska  
Sielaff Hermann, rob., ul. Chmieleńska  
Sielmann Alfred, kupiec, wł. młyna pa-  
rowego, 3 Maja 1 tel. 2  
Sierocki August, właśc., ul. Chmieleńska  
— Jan, rob., ul. Leśna  
— Jan, rob., ul. Zamkowa  
— Karol, kolejarz, ul. Sambora  
— Paweł, kolej., ul. Jeziorna  
— Wilhelm, kier., Dworcowa 23  
— (a) Anna, wd., ul. 5 Brygady  
Sikora Anastazy, urzęd., ul. Kościuszki  
— Robert, rob., ul. Zamkowa  
— Albertyna, wd., ul. Zamkowa  
Sildatke Franc., restauracja i kawiarnia  
Jeziorna 13  
— Jan, m. krawiecki, ul. Zamkowa  
— Marjanna, wd., ul. Parkowa

## Sildatke Franciszek

Kartuzy, ul. Jeziorna 13

Kawiarnia

Restauracja

- Skterka Brunon, rob., 3 Maja  
Skórczewski Franc, kupiec, 5 Brygady  
Skoroszewski Jan, asyst. poczt., ulica  
3 Maja 11  
Śliwiński Jan, właśc., składnica piwa,  
Gdańska 1 tel. 23  
Smigierski Józef, kupiec, 3 Maja 8  
Smigielski Brunon, biurowy, Zamkowa  
Smukowski Wacław, fabryka konserw  
„Vita“, ul. Jeziorna 45  
Socha Jakób, szewc, ul. Zamkowa  
— Agata, ul. Gdańska 2  
Sontowski Oswald, urzęd., ul. 5 Bry-  
gady  
Sowińska Otylja, wd., ul. Parkowa  
Splitt Joanna, wd., ul. Leśna  
Spychalski Maks., rob., ul. Sambora  
Stankowski Józef, komornik, 3 Maja 13  
— Józef, rob., ul. Chmieleńska  
Stark Józef, kupiec ul. Gdańska  
— Apolonja, wd., ul. Leśna

Starostwo, 3 Maja 25 tel. 8 i 17  
Starnicki Aleks., piekarz, ul. 5 Brygady  
Staae Justyna, skład fryzjerski, Jeziorna 25  
Steinke Jan, właśc., ul. Chmieleńska  
Stencel Józef, ślusarz, Dworcowa 30  
Stoiński Marceł, post. P. P. Parkowa  
Stollmann Józef, rob. kol., Dworcowa nr. 27  
Stromski Aug., właśc., ul. Gdańska  
— (a) Katarzyna, wd., ul. Gdańska  
Strunkowski Alfred, ogrodowy, ulica Jeziorna  
Strzelkowski Jan, kond. kol., Dworcowa 25  
Strzyżewicz Bolesł., kupiec, Parkowa  
Strzyżewski Jan, listowy, Ogrodowa  
Swiderski Bronisław, 3 Maja 8  
Swietlik Jan, sekretarz, ul. Leśna  
— Jan, rob., ul. Leśna  
Szalk Ignacy, kolej., 3 Maja 14  
— Józef, kond. kol., Dworcowa 24  
— Wojciech, inwalida, 3 Maja 10  
— Anna, wd., ul. Jeziorna  
Szajkowski Jan, kond. kol., ulica 5 Brygady  
Szczepański Jan, kolej, ul. Kościerska  
Szczęsny Adolf, dozor. maszyn, ul. Kościerska  
— Józef, kol. ul. 5 Brygady  
— Józef, kol., ul. Leśna  
Szczypiór Franc., stolarz, ul. Zamkowa  
— Jan, urzęd., ul. Gdańska  
Szenk Franc., kupiec, skład mąki, ul. Gdańska 23  
Szłaga Jan, rob. ul. 5 Brygady  
Szlas Paweł, rob., ul. Leśna  
Szmidt Aug., murarz, ul. 5 Brygady  
— Hermann, właśc., ul. Kościerska  
— Jan, murarz, ul. Chmieleńska  
— Jan, kupiec, ul. 3 Maja 1  
— Paweł, murarz, ul. Gdańska  
Sochow Paweł, konduktor kol., Dworcowa 27  
Szopiński Leon, podasystent, Dworcowa 23  
Szplitt Adolf, kupiec, ul. Jeziorna  
Szroder Józef, pom. pocz. Parkowa  
Szrotter Joanna, ul. Sambora  
— Wilhelm, szewc, Rynek 8  
— Szumann Ant., murarz, Wzgórze Wolności  
— Marja, wd., Wzgórze Wolności  
Szumnarski Dominik, rob., ul. Kościersk.  
— (a) Marja, wd., ul. Prokowska  
Szumichowska Magd., wd. ul. Leśna  
Szwarz Gustaw, kowal, 3 Maja 16  
Szyffmann Henryk, rob., ul. Gdańska  
Szymański Jan, kupiec, skład kolonialny, ul. 5 Brygady 2

Szymichowski Franc., kier. wod., ulica 3 Maja  
— Jan, robot., ul. Aptečna 2  
— Szczepan, sakrystjan, ul. Klasztorna  
Szynszeki Franc., m. szewski, ulica Jeziorna

## T

Tadeuszewski Ant., pow. inspektor szk. ul. Dworcowa 28  
Tarkowski A., skład papieru, Rynek 1  
Taussaint Ant., kupiec, skład kolonialny ul. Gdańska 34  
— Paweł, rzeźnik, ul. Zamkowa  
— Matylda, wd. ul. Zamkowa  
Thermann Paulina, wd., ul. Zamkowa  
Timm Paweł, piekarz, ul. Kościerska  
Tomaszkówna Stefania, nauczycielka, ul. 3 Maja 12  
Topa Franc., właśc., ul. Kościerska  
Towarzystwo Rolniczo Handl., T. z. o. p., Pl. św. Brunona 1 tel. 40  
Trapkowski Aleks., szewc, ul. Jeziorna  
— Franc., kancelista, ul. 5 Brygady  
— (a) Barbara, ul. Hallera  
Treder Joanna, wd., Wzgórze Wolności  
Trepczyk Bernard, kupiec, skład kolonialny, ul. 5 Brygady 8 tel. 41  
— Brunon, rob., ul. Sambora  
— Józef, rob., ul. Cementarna  
— Agnieszka, wd., ul. 5 Brygady  
— Paulina, wd., ul. Zamkowa  
Tribes Wilhelm, budowniczy, ulica Jeziorna  
Trowski Nikodem, m. ślusarski, ulica 3 Maja 3  
Trzebiatowski Jan, kol., ul. Jeziorna  
Turzyński Łucjan, rzeźnik, 3 Maja  
Tuske Jan, budowniczy, wł. tartaku, ul. 5 Brygady tel. 39

## U

Ulatowski Wojciech, posterunkowy, Jeziorna  
Ulenberg Stefan, rob., ul. Prokowska  
Urbaniak Józef, wyrobnik, 3 Maja 5

## W

Walaszewski Józef, siodlarz, ul. Klasztorna  
Walaszkowski Jan, ul. Gdańska  
— Jan, urzęd. kom., ul. Kościerska  
— Józef, rob. ul. Sambora  
Waldmann Ant., murarz, ul. Zamkowa  
Waldoch Paweł, kolej., ul. Leśna  
Walentowski Wład, kol. ul. Kościerska  
Walkusz Ant., ul. Chmieleńska

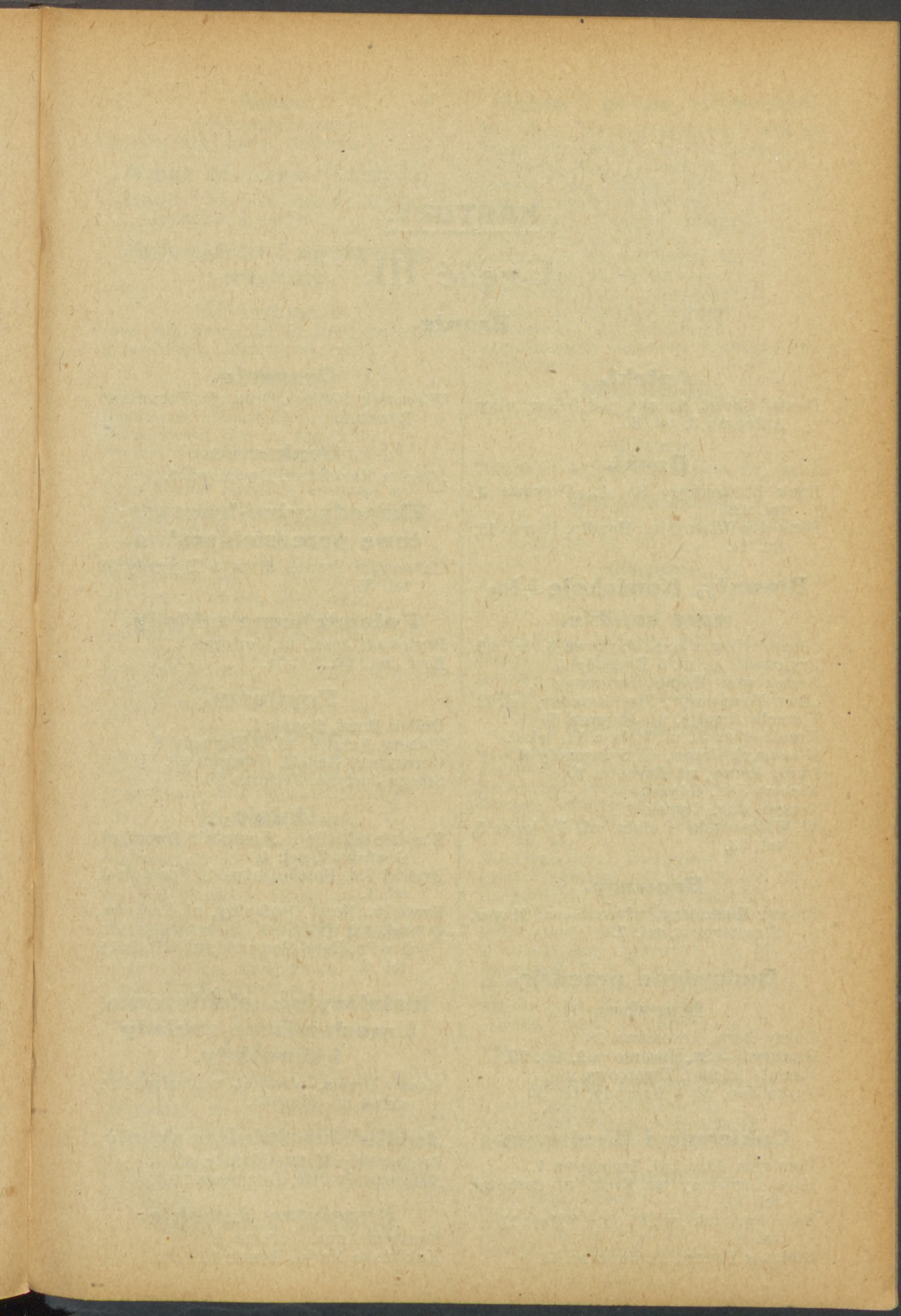
- Wandtke Józef, inwalida ul. Gdańska  
Wegler Ant., cieśla, ul. Prokowska  
— Feliks, rob., ul. 5 Brygady  
Weidemann Willi, adwokat, ul. Prokowska  
Welm Gustaw, rzeźnik, Gdańska  
Wendt Leon, rob. ul. Kościerska  
— Leon, rob. ul. Zamkowa  
— Eufrozyna, ul. Leśna  
— Helena, wd., ul. Zamkowa  
— Rozalja, wd., ul. Gdańska  
Wesierski Leon, piekarz, Dworcowa 30  
— Wincenty, kupiec, Jeziorna  
Westphal Gustaw, kolej., 3 Maja  
Wenta Alojzy, wł. Chmieleńska  
— Jakób, rob., Chmieleńska  
— Józef, rob., ul. Jeziorna  
— Józef, rob. Chmieleńska  
Wicki Józef, ślusarz, ul. Gdańska  
— Józef, ślusarz, ul. Sambora  
Wiczkowski Teof., rob. ul. Prokowska  
Wiczling Leon, rob., Wzg. Wolności  
— Rozalja, wd., 5 Brygady  
Widrowski Franc., właśc., Kościerska  
Wieczorek Feliks, drogerzysta, Drogerja Pomorska, Rynek 1  
Wierzbiicki Józef, ślusarz, Kościerska  
Wilewski Franc., kier. parowozu, ulica Dworcowa 26  
Wilkowski Jan, właśc., Chmieleńska  
Willert Aleks., bankowiec, 3 Maja 5  
Willma Alojzy, urzęd., Apteczna 2  
Wiśniewski Jan, kamieniarz, Gdańska  
— Leon, woźny, 3 Maja 6  
Witkowski Aug., doz. parowozu, ulica Dworcowa 12  
— Mieczysław, naczelnik poczty, ulica Parkowa  
Winosławscy Bracia, magazyn bławatów, Parkowa 5 tel. 53  
Witosławski Józef, nauczyciel, Dworcowa 30  
— Wiktor, kupiec, Parkowa 5, tel. 53  
— Wojciech, kupiec, Parkowa 5, tel. 53  
Woelke Emil, kupiec, skład kolonjalny, Rynek 5  
— Ida, Rynek 9  
Woese Paweł, kolej., Apteczna 1  
Wolf Frydr., kupiec, Sambora  
Wolfart Leopold, inwalida, Gdańska  
Wolski Adam, kolej., ul. Ogrodowa  
— Leon, inwalida, ul. 5 Brygady  
Wornek Karol, m. krawiecki ulica Kłaskzorna  
Worszala Marceli, urzęd., ul. Gdańska  
Wróbel Antoni, właśc., Chmieleńska  
— August, właśc., 3 Maja  
— Franciszek, właśc., Jeziorna  
— Franc., rob. kol., ul. Zamkowa  
— Jan, właśc., ul. Zamkowa  
— Leon, kolejarz, ul. Chmieleńska  
— Leon, inwalida, ul. Zamkowa  
— Piotr, urzędnik, ul. 5 Brygady  
Wróblewski Klemens, urzęd., Kościerska  
— Paweł, rob. Wzgórze Wolności  
Wronowski Otton, kier. lokomot., ulica Dworcowa 10  
Wrosz August, rob., ul. Jeziorna  
Współdzielnia Stolarska, T. z o. p., ul. Parkowa 5  
Wunzel Piotr, rob. kol., Gdańska

## Z

- Zafrau Franciszka, ul. Leśna  
Żandarmerja wojskowa, Dworcowa telefon 82  
Zarach Wojciech, właśc., Zamkowa  
Żelewski August, listonosz, Jeziorna  
Zgoda Sp. z o. o. ul. Jeziorna 7  
Zieliński Józef, kolej., ul. Zamkowa  
— (a) Angielika, wd., Gdańska  
Zielonka Aleksander, rob., Chmieleńska  
— Leon, żandarm, Dworcowa 30  
Ziętarski Jan, ślusarz, 3 Maja  
Zimmermann Bern., rob. kol., Dworcowa 27  
— Jan, kolejarz, ul. Jeziorna  
— Wojciech, rob. ul. Jeziorna  
Złochowski Adolf, rob., Prokowska  
— Paweł, urzęd., ul. Prokowska  
Żołnowski Leon, kolej., Kościerska  
— Leon, ul. Sambora  
— Leon, muzykant, Chmieleńska







## KARTUZY.

### Część III.

#### Branże.

##### **Apteki.**

Daniel Christ, Apteka pod Orłem ulica  
Apteczna 3, tel. 80.

##### **Banki.**

Bank Dyskontowy Sp. A., Parkowa 9,  
tel. 22.

Bank dla Przemysłu i Handlu, Rynek 10,  
tel. 14.

##### **Bławy, Konfekcje i to- wary krótkie.**

„Bazar“ Tow. z o. p., Parkowa 5, tel. 30.

Bryłowski A., ul. 5 Brygady 5.

Brzoskowski Franc., Dworcowa 3.

„Dom Towarowy“, Plac Brunona, tel. 72.

Formela Amalja, ul. Jeziorna 30.

Kraśkiewicz J., ul. 3 Maja 11, tel. 6.

Milewezyk Franc., ul. 5 Brygady 8.

Okrój Franc., ul. Parkowa 9.

Richert Jan, Gdańska 4.

Senger Aug., Rynek 1.

W. Witosławski i Bcia, ul. Parkowa 5,  
tel. 53.

##### **Browary.**

Browar Klasztorny, właśc. Geor. Mayer,  
Klasztorna 4, tel. 7.

##### **Budowlane przedsię- biorstwa**

Dulny Bern., Dworcowa 28.

Piątkowski St., Dworcowa 2, tel. 70.

Pumła Michał, Dworcowa 2,

Tuske Jan, ul. 5 Brygady, tel. 39.

##### **Cukiernie i Kawiarnie.**

Hendrych Józef, ul. Dworcowa 1.

Hotel Centralny wł. Krefft, ul. Parkowa,  
tel. 19.

Hotel Pomorski, wł. Plichta, 3 Maja 11,  
tel. 6.

Sildatke Franc., ul. Jeziorna 13.

##### **Drogerje.**

Wieczorek Feliks „Drogerja Pomorska“  
Rynek 1.

##### **Drukarnie.**

„Gazeta Kartuzka“, Dworcowa 5.

##### **Ekspedycyjno-transpor- towe przedsiębiorstwa.**

Chistowski Franc., ulica 5 Brygady 33  
tel. 35.

##### **Fotograficzne zakłady.**

Bryłowski Józef, ul. Jeziorna.

Ebel Jan, ul. 3 Maja.

##### **Fryzjerzy.**

Dudek Ernst, Rynek 1.

Fieberg Amand., ul. 5 Brygady 8.

Gorczyński Rudolf, Gdańska 29.

Steege Justyna, Jeziorna 25.

##### **Hotele.**

Borzestowski Bol., „Kaszubski Dwor“, ul.  
Gdańska 7, tel. 4.

Brzeski Fr., Hotel Kartuski, Parkowa 4,  
tel. 1.

Krefft Fr., Hotel Centralny, ul. Parkowa,  
tel. 19.

Plichta Fr., Hotel Pomorski, ul. 3 Maja 11,  
tel. 6.

##### **Instalacyjne, elektryczne i mechaniczne zakłady i warsztaty.**

Maeser Bracia, warsztat ul. Jeziorna 25,  
skład ul. Gdańska.

##### **Jubilersko-złotnicze sklady.**

Krukowski Alfons, Gdańska 33.

Netzebrandt Otto, Dworcowa 21.

##### **Kapelusze damskie.**

Baumert Anna, Jeziorna 6.

Kuklińska Marja, Rynek 10.



## **Kawa.**

(Specjalne składy)

Kaisera skład kawy, Parkowa 3.

## **Kawy słodowe (Fabryka)**

„Maltopol“ Fabryka słodowy kawy, ul. Klasztorna 4, tel. 7.

## **Kolonjalne i spożywcze artykuły.**

### **a) hurtownie.**

Guczalski Kazimierz, Pl. Brunona, tel. 69.  
Lniski Emil, Gdańska 31, tel. 3.

### **b) składy.**

Ballachowski J., Dworcowa 4.  
Benkowski Robert, Pl. Brunona 3.  
Borzestowscy Bracia, Rynek 11.  
Brzeski Franc., Parkowa 4, tel. 1.  
Cieszyński Leon, Jeziorna 6.  
Kowalkowski Klemens, Jeziorna 4.  
Kowalski Jan, Rynek 7.  
Lipiński Józef, Pl. Brunona.  
Lniski Emil, Gdańska, tel. 3.  
Paszke Leokadja, Rynek 5.  
Polega Hildegard, 5 Brygady 37a.  
Potrykus Bernard, Gdańska 2.  
Szenk Franciszek, Gdańska 23.  
Szymański Jan, 5 Brygady 2.  
Toussaint Antoni, Gdańska 34.  
Trepczyk Matilde, 5 Brygady 8, tel. 41.  
Woeke Emil, Rynek 5.  
„Zgoda“ Sp. z o. o. Jeziorna 7.

## **Kowalstwo.**

Niklas Feliks, ul. 5 Brygady.  
Pusdrowski Józef, Gdańska 23.  
Ruszkowski Władysław, ul. Jeziorna.

## **Krawiectwo.**

Czerwiński Franciszek, 3 Maja 10.  
Gigowski Otton, ul. Parkowa  
Sildatke Jan, ul. Zamkowa.  
Wormek Karol, ul. Klasztorna.

## **Księgarnie i składy papieru.**

Christ Feliks, Pl. Brunona 6.  
Liebsch Klara, Gdańska 33.  
Muller Hans, Rynek 33.  
Pawelczyk F., 3 Maja 37.  
Tarkowski A., Rynek 1.

## **Lekarze.**

Dr. Block Wojciech, lekarz, ul. Apteczna 1, tel. 48.  
Dr. Bruski, lekarz, Gdańska 29, tel. 13.  
Dr. Majkowski Aleks., lekarz, ul. 5 Brygady, tel. 26  
Dr. Neymand Emil, lekarz, ul. 3 Maja.  
Dr. Niklas Feliks, lekarz, ul. 5 Brygady, tel. 71.

## **Malarskie Zakłady.**

Geiser Richard, ul. Jeziorna.

## **Meble i prace stolarskie.**

Bak Aleks., meble koszykowe, 3 Maja 11.  
Benkowski Bernard, ul. Chmieleńska.  
Brytowski Józef, Jeziorna 8.  
Fomela Józef, Jeziorna 12.  
Kleba August, Klasztorna 7.  
Kolka Józef, Wzgórze wolności.  
Kueper Jan, ul. Gdańska.  
Labuda Lucjan, 5 Brygady 12.  
Litwin Jan, ul. Zamkowa.  
Sakalewski Artur, 5 Brygady 11.  
Sakolewski Alfred, 5 Brygady 2.  
Sakolewski Paul, Gdańska 5.  
Współdzielnia stolarska, T. z o. p., Parkowa 5.

## **Mleczarnia.**

Klatt Jan, ul. 3 Maja 15, tel. 90.

## **Młyny.**

Sielmann Alfred, ul. Kościerska, tel. 2.

## **Ogrodnictwo.**

Pepka F., Gdańska 13. kwiaćniarnia ul. Gdańska 33, tel. 87.

## **Obuwie.**

Labon Józef, Dworcowa 2.

## **Piekarnie.**

Maeckelburg Wilhelm, 3 Maja 5.  
Rabow J., 3 Maja 4, tel. 11.  
Roszkowski Leon, Gdańska 32, tel. 32.  
Roszkowski Leon, Dworcowa 21.

## **Restauracje.**

Ballachowski J., Dworcowa 4.  
Borzestowski Bolesław, Gdańska 7, tel. 4.  
Bringmann Jerzy, Dworcowa, tel. 56.  
Brzeski Franciszek, Parkowa 4, tel. 1.  
Guczalski Kazimierz, Pl. św. Brunona, tel. 69.  
Hendrych Józef, Dworcowa 1.  
Kreft Franciszek, Parkowa 9, tel. 19.  
Lange Oskar, Wzgórze wolności.  
Lipiński Józef, Pl. św. Brunona.  
Lniski Emil, Gdańska, tel. 3.  
Mówiński Jan, Parkowa 3, tel. 43.  
Pawelczyk F., 3 Maja 37.  
Plichta Franciszek, 3 Maja 11, tel. 6.  
Sattler Fritz, Rynek 3.  
Sildtka Franc., ul. Jeziorna 13.

## **Rolnicze maszyny i warsztaty reparacyjne**

Bracia Maeser, Jeziorna 25.  
Kruczynski Brunon, Gdańska 22.  
Plewiński Jan, Gdańska 13, tel. 5.

## **Rzeźnictwo.**

Bela Leon, Rynek 8.  
Dietrych Jakób, Rynek 2.  
Kleba Jan, Jeziorna 23.  
Kuczowski Franc. Jeziorna 4.

Maschke Franc., Gdańska 33.  
Modrzewska Emilja, Rynek 7.  
Modrzewski Willi, Jeziorna.  
Mówiński Jan, Parkowa 3, tel. 43.

### **Siodlarstwo.**

Walaszewski Józef, ul. Klasztorna.

### **Skóry i przybory szewskie.**

J. Dawidowski i Sp., Jeziorna 5.  
Freda Teodor, ul. Gdańska 4.  
Kuchta J., Gdańska 34.  
Woełke Emil, Rynek 5.

### **Skóry surowe.**

Dom Handlowy Bracia Armańscy, ulica  
3-go Maja 11, tel. 6.

### **Ślusarstwo.**

Bracia Maeser, Jeziorna 25.  
Kruczyński Brunon, Gdańska 22.  
Lange Artur, ul. Jeziorna 5.  
Plewiński Jan, Gdańska 13, tel. 5.  
Trowski Nikoden, ul. 3 Maja 3.

### **Sprzęty kuchenne, domo- we, szkło i porcelana.**

Brzeski Franc., Parkowa 4, tel. 1.  
Jakusz Jan, ul. 5 Brygady 7.  
Kostka Michał ul. 5 Brygady 2.  
Liedtke Emil, ul. Jeziorna 2.  
Lniski Emil, Gdańska, tel. 3.

Meisner Władys., Gdańska 29.  
Woełke Emil, Rynek 5.

### **Szewcy.**

Klonowski Jan, ul. Jeziorna 5.  
Leszkowski Wiktor, ul. Klasztorna.  
Szymszecki Franc., ul. Jeziorna.

### **Tartaki i obróbka drzewa.**

Appelhagen, ul. Zamkowa, tel. 89.  
Plewiński Jan, Gdańska 13, tel. 5.  
Renger Ewald, ul. 3 Maja 24, tel. 44.  
Tuske Jan, ul. 5 Brygady, tel. 39.

### **Weterynarze.**

Rucha Joachim, weterynarz powiatowy,  
ul. Kościerska 32, tel. 46.

### **Wody mineralne.**

Leon Cieszyński, ul. Jeziorna 6.  
Jan i Teofil Jakusz, ul. 5 Brygady 7.

### **Żelazo.**

Patrz sprzęty domowe i kuchenne.

### **Zboże, ziemiopłody i sztuczne nawozy.**

Bracia Armańscy, „Dom Handlowy“ ul.  
3 Maja 11, tel. 6.  
Brzeski Fr., ul. Parkowa 4 tel. 1.  
Lniski Emil, ul. Gdańska, tel. 3.  
Tow. Rolniczo Handlowe, Pl. św. Bruno-  
na 1. tel. 40.

# **Browar Klasztorny**

właściciel Georg Mayer

Tel. 7 **Kartuzy** Klasztorna 4 Tel. 7

**Generalne zastępowstwo sprzedaży piw:**

**Danziger Aktien - Brauerei**

Własna fabrykacja siodu, ekstraktu:  
siodowego i karmelowego

Przemysł Drzewny

# Hermann Schütt

Czersk (Pomorze)

Fabryki do obróbki drzewa  
Tartaki parowe



Dostarcza szybko i po cenach umiarkowanych:

Drzwi - Okna - Listwy żłobkowe  
Listwy do obrazów, pozłacane i politur.  
Materiał wszelkiego rodzaju  
Wielną drzewną - Meble

---

Adres telegraficzny: Przemdrzewny, Czersk

# Juliusz Schreiber

Telefon 48

**Chojnice**

Telefon. 48

Rynek 17

Filja w Poznaniu Stary Rynek nr. 49

Telefon nr. 2209

*Najmodniejsza*  
**Konfekcja Damska**  
*i dla dzieci*



== Specjalność: ==

Czarne i kolorowe materiały wełniane  
jedwabne i bawełniane

Płótna  
Kompletne wyprawy  
Bielizna damska  
Trykotaże  
Koldry  
Pierze

Firany  
Dywany  
Chodniki  
Portjery  
Artykuły krótkie  
Koronki

Wykonanie pierwszorzędnej garderoby  
męskiej podług miary

**Jan Plewiński**

**KARTUZY**

Telefon 5      ulica Gdańska nr. 13      Telefon 5

**Tartak parowy**

Obróbka drzewa użytkowego

**HEBLARNIA**

**Warsztaty reparacyjne**

wszelkich maszyn

**KRUCZYŃSKI BRUNON**

Gdańska 22

**KARTUZY**

Gdańska 22

**WARSZTATY**

reparacyjne z elektrycznym zapędem.

Wykonuje reparacje

**wszelkich maszyn rolniczych**

**Generalne zastępstwo maszyn rolniczych**

firmy

**A. Horstmann - Starogard**

# »VESTA«

**Bank Wzajemnych Ubezpieczeń  
w Poznaniu**

Rok założenia 1873

## Ubezpieczenia

na życie,  
od wypadków nieszczęśliwych,  
od odpowiedzialności prawnocywilnej,  
samochodów od szkód rzeczowych (auto-casso)

**Tow. Wzajemnych Ubezpieczeń  
od ognia i gradobicia**

w Poznaniu

## Ubezpieczenia

od ognia,  
od kradzieży z włamaniem,  
od gradobicia

# »VESTA«

**Towarzystwo Asekuracyjne i Reasekuracyjne**

T. A. w Poznaniu

**Ubezpieczenia transportów wszelkiego rodzaju.**

**Oddział Pomorski w Grudziądzu**

Telefon 83. **Plac 23 Stycznia 10** Telefon 83

Dyrektor Oddziału: Kazimierz Andrót.

# »VESTA«

Bank Wzajemnych Ubezpieczeń  
w Poznaniu

Tow. Wzajemnych Ubezpieczeń  
od ognia i gradobicia



# »VESTA«

Towarzystwo Asekuracyjne i Reasekuracyjne

T. A. w Poznaniu

Ubezpieczenia transportów wszelkiego rodzaju.

Oddział Pomorski w Grudziądzu

Telefon 83. Plac 23 Stycznia 10 Telefon 83

Dyrektor Oddziału: Kazimierz Andrót.